

# Standard Chartered

## General Banking Terms and Conditions – Letter of Acceptance

### Syarat Dan Ketentuan Perbankan Umum – Surat Penerimaan

Thank you for your interest in our banking products and services.

*Terima kasih atas minat Anda pada produk dan layanan perbankan kami*

Standard Chartered Bank Indonesia Branch welcomes this opportunity to provide you with the **General Banking Terms and Conditions** (the **booklet**). The booklet is available on our website ([www.sc.com/commercial/booklet](http://www.sc.com/commercial/booklet)). The booklet may be amended and updated by us from time to time.

*Standard Chartered Bank Indonesia Branch menyambut kesempatan ini untuk memberikan Anda **Syarat dan Ketentuan Perbankan Umum (buklet)**. Salinan buklet ini tersedia di situs web kami ([www.sc.com/commercial/booklet](http://www.sc.com/commercial/booklet)). Buklet dapat kami ubah dan perbarui dari waktu ke waktu.*

#### **If you are new to the bank... / Jika Anda adalah nasabah baru...**

You agree that the booklet will **govern your relationship with us** when you apply for the products and services covered under “What products and services are covered under the booklet?”

*Anda menyetujui bahwa buklet akan **mengatur hubungan Anda dengan kami** saat Anda mengajukan permohonan untuk produk dan layanan yang dicakup di dalam “Produk dan layanan apa yang dicakup di dalam buklet?”*

#### **If you are an existing client... / Jika Anda adalah nasabah lama...**

You agree that the booklet will apply to our relationship **going forward and automatically** for the relevant products and services covered under “What products and services are covered under the booklet?”

*Anda menyetujui bahwa buklet akan berlaku untuk hubungan kita **secara otomatis dan di masa mendatang** untuk produk dan layanan yang dicakup di dalam “Produk dan layanan apa yang dicakup di dalam buklet?”*

For all of your relevant **existing products and services** which you may have with us, you consent to the booklet governing these products and services.

*Untuk semua **produk dan layanan terkait yang sudah ada** yang mungkin sudah Anda miliki, Anda setuju bahwa buklet ini mengatur semua produk dan layanan tersebut.*

For **any existing transactions** entered into between you and us as of the date of your acceptance of this letter, these shall be deemed to be governed by the booklet. To the extent that there are any inconsistencies between these terms and conditions, we will reasonably determine which terms and conditions apply and notify you.

*Untuk **tiap transaksi yang sudah ada** yang diadakan di antara kita per tanggal diterimanya surat ini oleh Anda, transaksi tersebut harus dianggap diatur oleh buklet ini. Apabila terdapat inkonsistensi di antara syarat dan ketentuan ini, kami akan secara wajar menentukan syarat dan ketentuan mana yang berlaku dan akan memberi tahu Anda.*

#### **What products and services are covered under the booklet? / Produk dan layanan apa yang dicakup di dalam buklet ini?**

A list of the current products and services available under the booklet can be found on our website ([www.sc.com/commercial/booklet](http://www.sc.com/commercial/booklet)) – see “Product Information Sheet – General Banking Terms and Conditions”. These may be updated from time to time.

*Daftar produk dan layanan saat ini yang tersedia di dalam buklet dapat ditemukan di situs web kami ([www.sc.com/commercial/booklet](http://www.sc.com/commercial/booklet)) – lihat “Lembar Informasi Produk – Syarat dan Ketentuan Perbankan Umum”. Produk dan layanan ini dapat diperbarui dari waktu ke waktu.*

#### **What if I do not wish to apply for a product or service covered under the booklet? / Bagaimana jika saya tidak ingin mengajukan permohonan untuk produk dan layanan yang dicakup di dalam buklet ini?**

A product or service will only be provided to you if and when you apply for it. Until such time, the terms governing such product or service under the booklet shall not apply to you.

*Produk dan layanan hanya dapat diberikan kepada Anda jika Anda mengajukan permohonan untuk produk dan layanan tersebut. Hingga waktu tersebut, ketentuan-ketentuan yang mengatur produk dan layanan tersebut di dalam buklet ini tidak akan berlaku untuk Anda.*

#### **What should I do if I do not see the product or service which I am interested in? / Apa yang harus saya lakukan jika saya tidak melihat produk dan layanan yang saya minati?**

Our General Banking Terms and Conditions cover a broad range of core products and services we commonly expect you to utilise during your banking relationship with us. However, if you would like to apply for a product or service **outside** of those available above, please feel free to inquire with your relationship manager. We will let you know whether we can offer you your desired product or service. It is important to note that different and / or additional documentation may apply to such product or service.

*Syarat dan Ketentuan Perbankan Umum kami mencakup berbagai produk dan layanan utama yang umumnya kami harap dapat Anda manfaatkan selama menjalin hubungan perbankan dengan kami. Akan tetapi, jika Anda ingin mengajukan permohonan produk atau layanan **di luar** produk dan layanan tersebut di atas, jangan ragu untuk bertanya kepada manajer hubungan Anda. Kami akan memberi tahu Anda apakah kami dapat menawarkan produk atau layanan yang Anda inginkan. Penting untuk diingat bahwa dokumentasi tambahan dan/atau yang berbeda dapat berlaku untuk produk dan layanan tersebut.*

#### **I am keen to proceed, what next? / Saya tertarik untuk melanjutkan, apa yang harus dilakukan berikutnya?**

Please sign this letter to indicate your agreement that the enclosed General Banking Terms and Conditions will govern your relationship with us, and kindly **return an original signed copy** to your relationship manager.

*Harap tanda tangani surat ini untuk menunjukkan persetujuan Anda bahwa Syarat dan Ketentuan Perbankan Umum akan mengatur hubungan Anda dengan kami, dan harap mengembalikan **salinan asli yang telah ditandatangani** kepada manajer hubungan Anda.*

We look forward to working with you and to supporting you with your banking needs. Should you have any questions, please ask your relationship manager.

Besar harapan kami untuk bekerja sama dengan Anda dan mendukung keperluan perbankan Anda. Apabila Anda memiliki pertanyaan, harap ajukan kepada manajer hubungan Anda.

## Standard Chartered Bank Indonesia Branch

Standard Chartered Bank is registered and supervised by Otoritas Jasa Keuangan (Indonesia Financial Service Authority)

Standard Chartered Bank terdaftar dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan

<b>Name of Client / Nama Klien</b>	
<b>Date of acceptance / Tanggal penerimaan</b>	
<b>Email addresses (Note 1) / Alamat email (Catatan 1)</b>	

### Primary signatory \* / Tanda tangan utama

**Full name / Nama lengkap**

**Title / Position within the Client / Jabatan/Posisi dalam Klien**

**Signature** – please ensure signature remains within the box (Note 2) / **Tanda tangan** – harap pastikan tanda tangan tidak keluar dari kotak(Catatan 2)

Indonesia Stamp Duty / Materai

### Secondary signatory (if required) / Tanda tangan sekunder (jika diperlukan)

**Full name / Nama lengkap**

**Title / Position within the Client / Jabatan/Posisi dalam Klien**

**Signature** – please ensure signature remains within the box (Note 2) / **Tanda tangan** – harap pastikan tanda tangan tidak keluar dari kotak(Catatan 2)

**Note 1:** Please provide us with email addresses which we can use to communicate with you. We may use these email addresses to notify you of any changes or updates to the booklet from time to time.

**Catatan 1:** Harap berikan alamat email Anda yang dapat kami gunakan untuk berkomunikasi dengan Anda. Kami dapat menggunakan alamat email ini untuk memberi tahu Anda tentang perubahan atau pembaruan pada buklet dari waktu ke waktu.

**Note 2:** Please ensure that person(s) signing are authorised to do so on behalf of the Client.

**Catatan 2:** Pastikan orang(-orang) yang menandatangani memiliki wewenang untuk melakukannya atas nama Klien.